

Bagger | Excavator Volvo EC160E

No. 406311



just play

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanim ve isletme kilavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź z jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmują to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van de toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnú obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím soznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile.
- Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli.
- Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obsahuje malé části.

- Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

ISTNIEJE RYZYKO UDUWIENIA!

- Zawiera małe polykalne części.

- Od małych dzieci są trzymane z dala!

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bevat kleine onderdelen.

- Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.

- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov!

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.

NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.

- V žiadnom prípade nespripustujte malým deťom.

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ odpovídá směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/UE en 2009/48/EG voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Bagger Volvo EC160E, No. 406311“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortunati.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Služba vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Služia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

• Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

• Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

• In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

• Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'modèle puis votre radiocommande.

• Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

• N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

• Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnera prima il modello e poi la trasmittente.

• Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

• El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

• No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

• Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

• Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případně rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL**Uwaga!**

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu modeli należy zawsze najpierw włączyć model, a następnie przypisać mu nadajnik. Następnie następnym modelowi i przypisać mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu modeli lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka modeli może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza pole widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymała model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL**Let op!**

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere modellen eerst het model aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende model en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere modellen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere modellen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

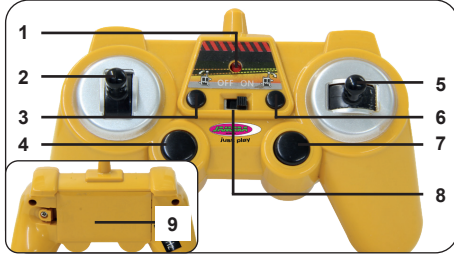
SK**Pozor!**

Před převádzkou: Najprv zapnite vysieláč a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysieláč. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysieláč, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysieláčov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysieláč.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysieláč.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky.

**DE - Komponenten - Fernsteuerung:**

1. Power LED
2. Vorwärts/rückwärts
3. Turmdrehung links
4. Laden
5. Raupe links / Raupe rechts
6. Turmdrehung rechts
7. Entladen
8. Ein-/Ausschalter
9. Batteriefach

Modell:

- A Batteriefach
- B Ein/Aus Schalter

GB - Components - Transmitter

1. Power LED
2. Forward/backward
3. Turret rotation left
4. Loading
5. Left crawler / Right crawler
6. Turret rotation right
7. Unloading
8. On/Off Switch
9. Battery compartment

Model:

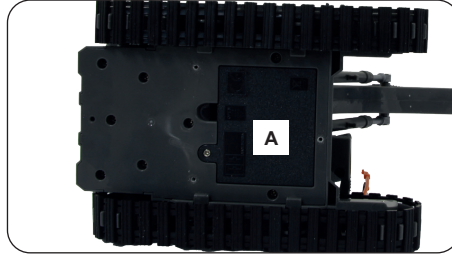
- A Battery compartment
- B On/Off Switch

FR - Composants - Radiocommande:

1. Power LED
2. Avant/arrière
3. Rotation de la tourelle à gauche
4. Embarquer
5. Chenille gauche / Chenille droite
6. Rotation de la tourelle à droite
7. Décharge
8. Interrupteur On/Off
9. Compartiment pour piles

Modèle:

- A Compartiment pour piles
- B Interrupteur On/Off

**IT - Componenti - Trasmissione:**

1. Power LED
2. Avanti/indietro
3. Rotazione della torre sinistra
4. Invitare
5. Cingolo sinistra / Cingoli destra
6. Rotazione della torre destra
7. Scarico
8. Interruttore On/Off
9. Compartimento batteria

Modello:

- A Compartimento batteria
- B Interruttore On/Off

ES - Componentes - Emisora:

1. Power LED
2. Adelante/atrás
3. Rotación de la torre izquierda
4. Invite
5. Oruga izquierda / Oruga derecha
6. Rotación de la torre derecha
7. Descarga
8. Interruptor On/Off
9. Compartimento de la batería

Modelo:

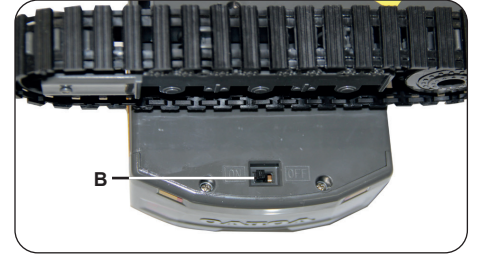
- A Compartimento de la batería
- B Interruptor On/Off

CZ - Komponenty - Funkce:

1. Power LED
2. Před/zpět
3. Otáčení věže vlevo
4. Nakládání
5. Levý pás / Pravý pás
6. Otáčení věže vpravo
7. Vyložení
8. Vypínač zapnutí a vypnutí
9. Bateriová přihrádka

Modelka:

- A Bateriová přihrádka
- B Vypínač zapnutí a vypnutí

**PL - Składniki - Funkcje pilota:**

1. Power LED
2. Do przodu/do tyłu
3. Obrót wieży w lewo
4. Ładowanie
5. Lewa gąsienica / Prawa gąsienica
7. Wyladowany
8. Włącznik/wyłącznik
9. Komora na baterie

Model:

- A Komora na baterie
- B Włącznik/wyłącznik

NL - Functies - Afstandsbediening:

1. Power LED
2. Vooruit / achteruit
3. Draaien van het torentje links
4. Opladen
5. Linker rupstrekker / Rechter rupstrekker
6. Draaien van het torentje rechts
7. Ontladen
8. Aanzetten/Uitzetten
9. Batterijcontainer

Model:

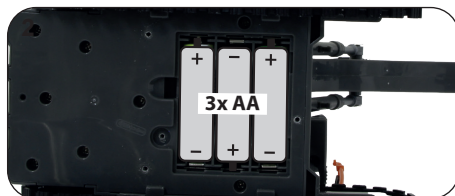
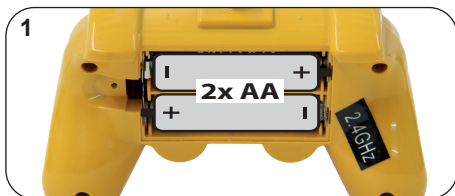
- A Aanzetten/Uitzetten
- B Batterijcontainer

SK - Komponenty - Vysieláč:

1. Power LED
2. Vpred / vzad
3. Otáčanie veže vľavo
4. Nakládanie
5. Ľavý pásový / Pravý pásový
6. Otáčanie veže vpravo
7. Vykladanie
8. Zapnutie / vypnutie
9. Priestor pre batérie

Model:

- A Priestor pre batérie
- B Zapnutie / vypnutie



DE - Einlegen der Batterien

1. Sender

- Lösen Sie die Schraube am Batteriefach und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Schließen Sie die Abdeckung und schrauben Sie diese mit der Schraube fest.

2. Modell

- Lösen Sie die Schraube am Batteriefach und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 3 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Schließen Sie die Abdeckung und schrauben Sie diese mit der Schraube fest.

GB - Insert the batteries

1. Transmitter

- Loosen the screw of the battery compartment and remove the battery cover.
- Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Put the battery cover in place and secure it carefully.

2. Car

- Loosen the screw of the battery compartment and remove the battery cover.
- Fit the 3 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Put the battery cover in place and secure it carefully.

FR - Mise en place des piles

1. Radiocommande

- Dévissez les vis du compartiment à piles et retirez le couvercle.
- Insérer les piles 2 x AA, respectez la polarité.
- Fermez le couvercle et le serrer à l'aide de la vis.

2. Voiture

- Dévissez les vis du compartiment à piles et retirez le couvercle.
- Insérer les piles 3 x AA, respectez la polarité.
- Fermez le couvercle et le serrer à l'aide de la vis.

IT - Inserimento delle batterie

1. Trasmittente

- Svitare la vite del vano batteria e rimuovere il coperchio del vano batteria.
- Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Chiudere il coperchio e serrarlo con la vite.

2. Macchina

- Svitare la vite del vano batteria e rimuovere il coperchio del vano batteria.
- Inserire 3 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Chiudere il coperchio e serrarlo con la vite.

ES - Colocar las pilas

1. Emisora

- Afloje el tornillo del compartimento de la batería y retire la tapa del compartimento de las pilas.
- Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Cierre la tapa y apríetela con el tornillo.

2. Coche

- Afloje el tornillo del compartimento de la batería y retire la tapa del compartimento de las pilas.
- Coloque 3 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Cierre la tapa y apríetela con el tornillo.

CZ - Vložení baterií

1. Funkce:

- Pomocí šroubováku odšroubujte kryt prostoru pro baterie a odklopte jej.
- Vložte 2 x AA baterii se správnou polaritou.
- Zašroubujte kryt bateriového prostoru pomocí šroubků.

2. Model:

- Pomocí šroubováku odšroubujte kryt prostoru pro baterie a odklopte jej.
- Vložte 3 x AA baterii se správnou polaritou.
- Zašroubujte kryt bateriového prostoru pomocí šroubků.

PL - Zakładanie baterii

1. Funkcja pilota

- Poluzuj śrubę komory baterii i zdejmij osłonę baterii.
- Włóż 2 x baterie AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Umieść prawidłowo osłonę baterii i przykręć ją starannie.

2. Model

- Poluzuj śrubę komory baterii i zdejmij osłonę baterii.
- Włóż 3 x baterie AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Umieść prawidłowo osłonę baterii i przykręć ją starannie.

NL - Batterij plaatsen

1. Zender

- Draai de schroef op het batterijvak los en verwijder het deksel van het batterijvak.
- Plaats 2 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het deksel en schroef het vast met de schroef.

2. Model

- Draai de schroef op het batterijvak los en verwijder het deksel van het batterijvak.
- Plaats 3 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het deksel en schroef het vast met de schroef.

SK - Vloženie batérie

1. Vysielač

- Na priehradke na batérie odkrúťte skrutku a zložte kryt.
- Do modelu vložte 2 x batérie AA a dbajte na správnu polaritu.
- Zatvoríte kryt priehradky na batérie a dotiahnite ho skrutkou.

2. Model

- Na priehradke na batérie odkrúťte skrutku a zložte kryt.
- Do modelu vložte 3 x batérie AA a dbajte na správnu polaritu.
- Zatvoríte kryt priehradky na batérie a dotiahnite ho skrutkou.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!
Nedávajte dohromady staré a nové baterie!
Nedávajte dohromady alkalické a standardní (carbono-zinc) nebo nabíjecí baterie!
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerp batterij op!
Niet openen!
Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia o hľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte!
Nehádzajte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelé osoby!
Nezvierajte pripojovacie svorky!

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention !

Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione!

Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

DE - Bindevorgang

Schalten Sie zuerst das Modell und dann den Sender ein, die LED am Sender fängt an zu blinken. Bei erfolgreicher Bindung hört die LED auf zu blinken. Achten Sie bei dem Betrieb mehrerer Modelle auf die richtige Bindung. Immer ein Modell nach dem anderen Binden

GB - Binding process

First, turn on the model and then the transmitter, the LED on the transmitter starts flashing. Now, if the binding is successful, the LED stops flashing. When operating multiple models, make sure that you have the right binding. Always connect one model after another.

FR - Procédure

Allumez d'abord le modèle, puis l'émetteur, la LED de l'émetteur commence à clignoter. Si la liaison est réussie, la DEL cesse de clignoter. Lors de l'utilisation de plusieurs modèles, s'assurer que la reliure est correcte. Toujours un modèle après l'autre.

IT - Processo di collegamento

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, il LED sul trasmettitore inizia a lampeggiare. Se il binding ha successo, il LED smette di lampeggiare. Quando si utilizzano più modelli, accertarsi del binding corretto. Fare il binding sempre un modello dopo l'altro.

ES - Proceso de conexión

Primero encienda el modelo y luego el emisor, el LED en la emisora comienza a parpadear. Si el binding tiene éxito, el LED dejará de parpadear. Cuando utilice varios modelos, asegúrese de que el binding sea correcta. Hacer el binding siempre un modelo tras otro.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvajícím min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie!

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

CZ - Proces vázání!

Nejdříve vložte baterie do ovladače – LED kontrolka začne blikat. Nyní zapněte model. Jakmile je spárování dokončené, LED kontrolka přestane na ovladači blikat. Pokud používáte více modelů, vždy se ujistěte, že konkrétní model máte spárovány s ovladačem. Vždy připojte pouze jeden model.

PL - Proces wiązania

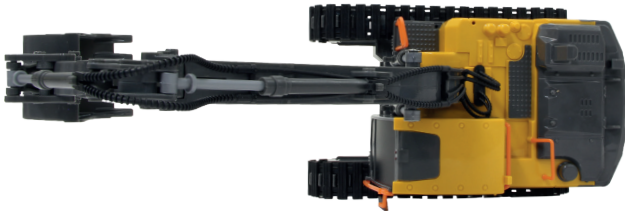

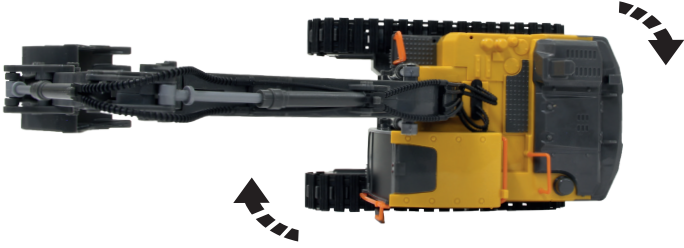

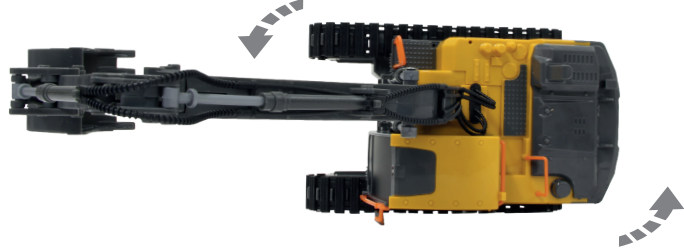

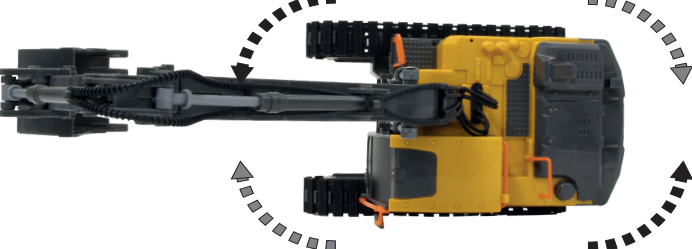



Najpierw włącz model, a następnie nadajnik, dioda na nadajniku zacznie migać. Po zakończeniu parowania dioda na kontrolerze przestanie migać. Jeśli używasz wielu modeli, zawsze upewnij się, że konkretny model jest sparowany z kontrolerem. Jednorazowo podłączaj tylko jeden model.

NL - Bindingsprocedure

Schakel eerst het model in en vervolgens de zender, de LED op de zender begint te knipperen. Als het binden is gelukt, stopt de LED met knipperen. Wanneer u meerdere modellen bedient, moet u erop letten dat u ze correct bindt. Bind altijd één model tegelijk in.

SK - Závazný postup

Najprv zapnite model a potom vysieláč, LED dióda na vysieláči začne blikať. Ak je viazanie úspešné, LED prestane blikať. Pri prevádzke viacerých modelov sa uistite, že ste ich správne zviazali. Vždy viažte len jeden model naraz.

DE - Modellaktion GB - Model action FR - Action du modèle	IT - Azione del modello ES - Acción del modelo CZ - Akce modelu	PL - Ruchy modelu NL - Functies van het model SK - Model akcie	
DE - Vorwärts - Rückwärts GB - Forward - Backward FR - Avant - Arrière IT - Avanti - Indietro ES - Adelante - Atrás CZ - Vpřed - zpět PL - do przodu – do tyłu NL - Vooruit - achteruit SK - vpred - vzad	 <p style="text-align: center;">Forward <<< >>> Backward</p>		
DE - Drehung rechts GB - Turn right FR - Tourner à droite IT - Girare a destra ES - Giro a la derecha CZ - Odbočte doprava PL - Obrót w prawo NL - Rotatie rechts SK - Otáčanie vpravo			
DE - Drehung links GB - Turn left FR - Tourner à gauche IT - Girare a sinistra ES - Giro a la izquierda CZ - Odbočit vlevo PL - Obrót w lewo NL - Rotatie links SK - Otočenie doľava			
DE - Turmdrehung GB - Turret rotation FR - Rotation de la tourelle IT - Rotazione della torre ES - Atras izquierda CZ - Otáčení věže PL - Obrót wieży NL - Draaien van het torentje SK - Otáčanie veže			
DE - Schaufelarm bewegen GB - Shovel arm moving FR - Pelle passer IT - Mossa la pala ES - Mover el brazo pala CZ - Pohybovat ramenem lžice PL - Ruch łyżką NL - Verplaats emmer arm SK - Zdvíhanie/spúšťanie ramena lyžice			

DE - Sicherheitsmaßnahmen**GB - Safety Notes****FR - Consignes de sécurité**

DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.

GB - Keep hands away from moving parts.

FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.

IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.

CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.

PL - Nie dotykaj ruchomych części

NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.

SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.

IT - Precauzioni**ES - Recomendaciones de seguridad****CZ - Bezpečnostní opatření**

DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

GB - Use only under direct supervision of an adult!

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

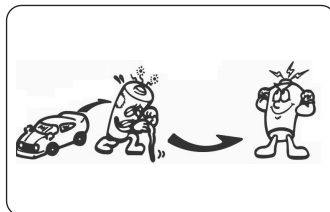
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.

PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.

NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.

SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osoby.

PL - Środki bezpieczeństwa**NL - Veiligheidsmiddelen****SK - Bezpečnostné opatrenia**

DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.

GB - The batteries are nearly, replace the batteries.

FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.

IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esser scariche.

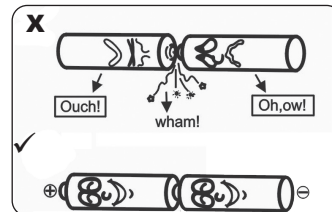
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.

CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.

PL - Jeżeli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.

NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.

SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.



DE - Auf Polarität achten!

GB - Pay attention to the polarity!

FR - Prêter attention aux la polarité!

IT - Prestare attenzione alla polarità!

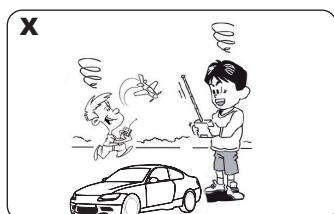
ES - Preste atención a la polaridad!

CZ - Dbejte na polaritu!

PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!

NL - Op de polariteit letten!

SK - Dávajte pozor na polaritu!



DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!

GB - Pay attention to the frequencies in your environment!

FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!

IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!

ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!

CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!

PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwość w waszym otoczeniu!

NL - Op de frequentie in de omgeving letten!

SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.

GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.

FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.

IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.

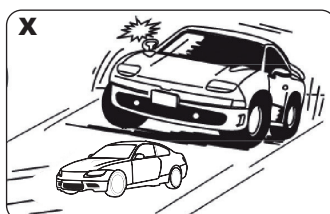
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.

CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.

PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.

NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.

SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.

GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.

FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.

IT - Non giocare sulle strade comuni.

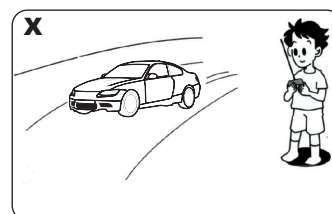
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.

CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.

PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).

NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden

SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung

GB - Never run out of the reach of your remote control.

FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.

IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.

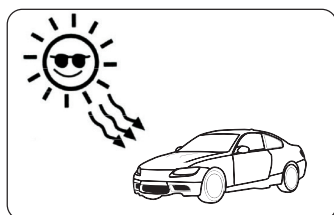
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.

CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.

PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania

NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.

SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.

GB - Do not leave in very strong sunlight.

FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.

IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.

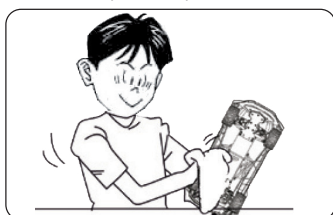
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.

CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.

PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.

NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.

SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.

GB - Clean by using a damp cloth.

FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.

IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.

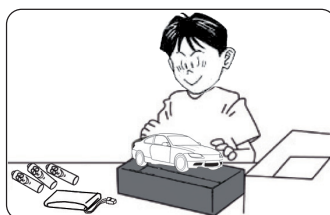
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.

CZ - Znečištění odstraňuje vlhkým hadříkem.

PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.

NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.

SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.

GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.

FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.

IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.

ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlos por separado.

CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.

PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.

NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.

SK - Nikdy nenechávajte akumulátor/batériu v modeli.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staaf op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum | HR - Servisni centar | HU - Szerviz Kereskedő

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 81 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu